

為應許雀躍舞蹈

聖樂合唱曲選
SM-E206

DANCING INTO THE PROMISE!

Ann Weems 是我所喜愛的作家之一，我最欣賞她的作品富洞察力，啟發我許多創作的靈感，她對降臨節期的默想，促使我寫了“誰會派差一個嬰孩？”她最後一集「跪在伯利恆」之末句帶出一個意念：

“我們一個一個來，卻心靈合一，為神的應許雀躍舞蹈。”

這句子觸動著我的心弦，引發我將路加福音的簡單聖誕故事從新換一個獨特的角度重述一遍……“為應許雀躍舞蹈。”我腦海裡浮現了 Sydney Carter 的樂曲，如果基督是舞蹈之主“Lord of the Dance”那麼我們就應當跳舞來迎接祂的降臨。因此選用拉丁美洲的節奏，加上響板，刮木，手鼓及踏腳的配樂，乃是最好不過了。

最後，降臨節期給人的印象似乎多是叫人仰望神，等候節日的來臨，等候聖嬰的降生，而“為應許雀躍舞蹈”則建議我們除單單等候外，還可多作一些事，就是積極投入降臨節期，挺身昂首，以雀躍舞蹈來迎接主的降臨，這是何等新穎的意念！

作者建議加插適當的樂器和固定的節奏來配合，加上幾位舞者帶領著隊伍，用輕鬆且有創作性的動作來突出主題，“為應許雀躍舞蹈”是聖誕前夕或降臨節期崇拜理想的輔禮人員行列進場的音樂。

— 區美賢 譯

MARY KAY BEALL

區美賢 譯

JOHN CARTER

With spirit ($\text{♩} = \text{c. } 72$)

Piano *f*

5 Soprano, Alto *f div.*

In those days — a de - cree went out — Danc - ing in - to the
在 昔 日 有 命 令 頒 佈 — Men *f* 為 應 許 雀 躍



© 1997 by Somerset Press, Carol Stream.

All rights reserved. International Copyright Secured. Reproduction of this publication without permission of the publisher is criminal offense subject to prosecution.

中文版權屬榮光社。單譜發行香港聖樂服務社(1999) 版權所有 翻印必究 Tel. 27899368

10

Prom - ise! See folks com - ing from all a - bout -
 舞 蹈! 許 多 人 來 自 各 地 方 -

See them com - ing to
 看 他 們 來 到

Danc - ing in - to the Prom - ise! Come,
 為 應 許 雀 躍 舞 蹈! 看

See them com - ing to
 看 他 們 來 到

Beth - 'em town, see them com - ing up hill and down;
 伯 利 恆, 長 途 跋 涉 攀 山 越 嶺;

15

See them come up hill and down;
 他 們 來 攀 山 越 嶺;

Beth - 'em town, see them com - ing up hill and down;
 伯 利 恆, 長 途 跋 涉 攀 山 越 嶺;

see them com - ing from all a - round, Danc - ing in - to the
 看 他 們 由 四 方 到 來， 為 應 許 雀 躍

(20)

Prom - ise!
 舞 蹈!

(25) *mf* unison

Ma - ry and Jo - seph came to that place, - Danc - ing in - to the
 約 瑟 與 馬 利 亞 來 這 地， 為 應 許 雀 躍

mf (Melody)

decresc. *mf*

Prom - ise! A Child was born — to them, full of grace; —
舞 蹈! 聖 嬰 降 生 主 恩 典 滿 溢:

Danc - ing in - to the Prom - ise! The Child was born — on that
為 應 許 雀 躍 舞 蹈! 基 督 降 生 就 在

Christ - mas night, while up a - bove — him a star shone bright.
聖 誕 夜, 明 星 閃 爍 天 上 發 光 芒,

unison

O the star, - it was quite a sight, - Danc - ing in - to the
看, 星光 璀璨 更 晶 瑩, 為 應 許 雀 躍

40

Prom - ise!
舞 蹈!

cresc.

poco rit. 45 *f a tempo*

Shep - herds heard - the news,
牧 羊 人 聽 見

f

poco rit. *a tempo*

div.

they came too, Danc - ing in - to the Prom - ise!
好 消 息, 為 應 許 雀 躍 舞 蹈!

(50)

In - to Beth - le - hem two by two; Danc - ing in - to the
伯 利 恆 來 朝 見 聖 嬰; 為 應 許 雀 躍

Prom - ise! An - gels sang — with a joy - ful sound,
舞 蹈! 眾 天 使 歡 呼 高 聲 唱,

55 *unison*

"Glo-ry to God!" ring-ing all a-round; Christ is born!— Let us
 榮耀歸主 歌聲 何悠揚； 齊慶賀 主基

60 *mp*

all be found— Danc-ing in - to the Prom-ise! Danc-ing in - to the
 督降生 為應許 雀躍舞蹈！ 為應許 雀躍

sub.mp

no rit. *f* *div.*

Prom - ise! Danc - ing in - to the Prom - ise!
 舞 蹈！ 為 應 許 雀 躍 舞 蹈！

no rit. *sub.f*